

# 中国粮农统计中心 项目总结报告选编

A Selection of Reports on the  
Summing-up Seminar of the Project  
——GCP/CPR/006/ITA

朱向东 主编

Chief Editor: Zhu Xiangdong

北京农业大学出版社

Beijing Agricultural University Press

V42-15600

## CONTENTS

Preface .....	Shao Zongming( 1 )
Address on the Occasion of the Summing-up Seminar of the Project .....	Shao Zongming( 3 )
Address on the Occasion of the Summing-up Seminar of the Project .....	Hans A.H.Dall( 7 )
Address on the Occasion of the Summing-up Seminar of the Project .....	O.Rossi( 11 )
Address on the Occasion of the Summing-up Seminar of the Project .....	Biggeri( 13 )
A Summary Report on Implementation of the Project GCP / CPR / 006 / ITA .....	Zhu Xiangdong( 16 )
Report on the Training Courses for Agricultural Statisticians .....	Wang Guoming( 39 )
Report on the Training Courses for Statistical Agents .....	Xu Zhiquan( 59 )
Objectives, Strategies and Main Results of the Project .....	Biggeri( 80 )
Preliminary Report on the Activity as Statistical Advisor during the Years 1987-1988 .....	C. Filippucci( 94 )
Preliminary Report on the Activity as Statistical Adviser during the Years 1989-1991 .....	G · Ferrari(106)
Computer Usage in the FASC .....	Baker(116)

The Key to A Successful Training Course is Support from Leaders and Good Management .....	Hubei(126)
Flexible Teaching Activities, Ensuring Quality of the Training Course .....	Jiangshu(132)
Completing Training Task Through Careful Management and Motivation of Two Initiatives .....	Shaanxi(137)
Strict Requirement and Careful Arrangement in the Organization of Training Course .....	Shanxi(141)
How We Organized the Training Course for Statistical Agents in Liaoning Province .....	Liaoning(146)
Emphasizing Teaching Activity,Guaranteeing Quality of the Training Course .....	Sichuan(153)
Quaranteeing Both Quality and Quantity in the Accomplishing the Training Task .....	Anhui(159)
Careful Preparation, Strict Government, Flexible Methods — Successful Completing Training Task .....	Hunan(164)
Completing the Training Task with High Quality is by Centering Teaching Activity and in Accordance with Regional Characteristics .....	Inner Mongolia(170)
Sincere Cooperation to Hold the Training Course Successfully .....	Yun'an(176)
Brief Summary at the Summing-up Seminar ...	Xu Lesheng(183)

## PREFACE

The Summing-up Seminar of the Project—FAO / Italy Food and Agricultural Statistics Center, China( GCP / CPR / 006 / ITA) was held in Beijing from September 24 to 28, 1991. The purpose of the Seminar, through review implementation of the Project during 4 years, is to summarize methodology and results in all stages, to exchange experiences of large-scale training courses which were held to prepare agricultural census taking in China in the future and improve capability of China's rural statistics. Participants in the Seminar are advisors of the Project, related experts of FAO, members of Final Evaluation Mission, representatives of training stations in provinces, representative of Ministry of Agriculture, Mr. Dall — representative of FAO in China, Mr. O. Rossi—Italian ambassador in China, etc.

The cooperative agreement of the Project was signed by FAO, the Government of the Republic of Italy and the Government of the People's Republic of China in November 1987. During 4 years because of joint efforts all parties made, the activities set by the agreement have been smoothly completed, the Project has produced rich results — making China's rural statistics approach modernization. Here, I would like to thank FAO, Italian government, related experts and friends.

28 reports were presented in the Seminar. Participants in the Seminar exchanged their views on implementing methods for the Project, leadership for the training courses, organization and teaching activity of the training course, effect of the training course, etc. The reports are very significant for exchanging and summarizing experiences, guiding implementation of follow-up

**Project.**

The Selection contains reports from related international experts, Food and Agricultural Statistics Center, and some training stations in provinces. The reports comprise all topics discussed in the Seminar and have important value on improving capability of China's rural statistics and guiding development of follow-up Project.

Shao Zongming  
Deputy Director—General  
State Statistical Bureau  
October, 1991

**Address on the Occasion of  
the Opening of the Summing-up  
Seminar of the Project**

**by Mr. Shao Zongming  
Deputy Director-General  
State Statistical Bureau**

Your Excellency, Mr. Oliviero Rossi

Your Excellency, Mr. Hans Dall

Mr. Biggeri

Distinguished guests, friends

Ladies and gentlemen,

I am very much privileged to preside the opening ceremony of the Project GCP / CPR / 006 / ITA Evaluation Seminar. I shall extend a warm welcome to all the guests and friends present today on behalf of the State Statistical Bureau, my colleagues and I myself. I appreciate the presence of Mr. Rossi, His Excellency the Ambassador and Mr. Dall, Representative who accepted our invitation and were able to attend the opening ceremony.

As we all understand that, the purpose of this seminar is to evaluate the project GCP / CPR / 006 / ITA, its four-year's development in China. By reviewing the project, we will be able to tell how to continue the training of our rural statistical statisticians ( agents ), who to develop their operational skill so as to en-

hance the capability of the China's rural statistics and to better China's agricultural census.

I take it for granted that you all know the achievements of this center as I would rather not to take your time mentioning them. But there is one thing worth of talking about this project, a fact is reached through joint efforts contributed by UNFAO, Sino-Italian governments after all these four years. That is, China's Food and Agricultural Statistics Center has become China's first base of training rural statisticians, a base which is composed of national technical officers and faculty equipped with advanced facilities, and a base which is able to conduct teaching and research work in the field of agricultural statistics.

In these four years, there have been 181 statisticians engaged in agricultural statistics at provincial level completing their training courses in five terms. And these statisticians in turn conducted a total of 78 terms of County level training courses at 23 training stations nationwide, whereas a total of 4073 agricultural statistical agents participated in the training. These four thousand participants occupies  $1/3$  of the total statistical staff at and above the County level, in another word, one or two agricultural statisticians in each of the total two thousand Counties of China on average have been trained. It has been the very first time in the Chinese history of agricultural statistics to conduct training in such a large scale. It is considered significant in qualifying the agricultural statistical personnel, in preparation of conducting agricultural census, in gathering the experience of organizing big-scale training, as well as in fostering the teaching groups.

Dear participants, friends,

These results could not have been achieved if there had been

no efforts made jointly by UNFAO, Italian government, international experts, China's Ministry of Agriculture, and statistical agencies at all levels.

On behalf of SSB, I would like to take this opportunity to express our heart-felt thanks to FAO and Italian government, may our gratitude go to Mr. Rossi, His Excellency the Ambassador, to Mr. Dall, the Representative, for their great efforts contributed to this project. May our gratitude also go to Mr. Biggeri, Mr. Baker, Mr. Fillippucci, Mr. Ferrari, the international experts and other group members of the project evaluation.

I am very much pleased to see that, presented today are some organizers and teachers who have achieved great results in the training of agricultural statistical agents at county level. I appreciate in deed your accomplishments. You are the practitioners who are actually engaged in the training and have created better ways of operation. I expect to hearing from your experience better still.

In accordance with the purpose of the seminar, we will evaluate the project implementation of these four years, besides, we will also stress on the discussion of ways and experience of training China's agricultural statisticians. There will be five topics to cover in regards to teaching materials, teaching techniques, management of teaching, and practising respectively. They are:

A. To take the advantages of our statistical system, to strengthen the leadership,

B. To improve the administrative management, to activate both trainers and trainees,

C. To strengthen the training by improving the ways of teaching, outlines of the teaching, example cases, teaching prepa-



ration,

D. To finalize the results of teaching by quantitative analysis,  
and

E. To pay attention to training minority nationality trainees.

Dear Friends, Ladies and Gentlemen,

By now, the major designated tasks of the project have been accomplished. The smooth operation of the project has led us all to a common desire, there has been a good start in regards to the friendly co-operation in the field of statistics among FAO, Sino-Italian governments, the way is open to us all. I am looking forward to continuing the co-operation.

Welcome to Beijing, the capital of China. I wish you all have pleasant stay and enjoy yourselves.

To the success of the seminar.

Thank you.

# Address on the Occasion of the Opening of the Summing-up Seminar of the Project

by **Hans A.H. Dall, FAOR**

It is a pleasure to be with you this morning and to greet you on behalf of the Director General of FAO, Dr. Edouard Saouma and on behalf of the FAO office in China.

I wish to pay my highest respect to the State Statistical Bureau with which FAO cooperates closely in the execution of the project GCP / CPR / 006 / ITA on the establishment of a Food and Agricultural Statistics Centre.

I wish to thank the Government of Italy warmly for its great contribution to FAO, which has made this project possible.

As we approach the end of the first phase of the project it is timely to take stock and as objectively as possible sum-up the experience as seen from China's, Italy's, and FAO's points of view. I welcome, in this regard, the presense of the evaluation team of Professor. Mineo, Mr. D'Ostiani and Mr. Ayazi. Their comments should be very useful at this stage.

Briefly FAO's view is that this project, which began in 1987, has been quite successful in the development of a capability to prepare for the conducting of a national agricultural census, but the ultimate objective of actual conducting of the census requires more work and more inputs and more time.

The FAO / ITALY Food and Agriculture Statistics Centre

(FASC) had grown from a small inexperienced but dedicated nucleus staff to a well-trained, experienced organization which has mastered the complex subjects used in the preparation, implementation, collection, processing and analysis of a large-scale agricultural survey. Through both formal and on-the-job training; preparation and presentation of lectures on all topics; and finally, by the collection and processing of a pilot agricultural census survey, the FASC has acquired the skills to provide quality training to the agricultural statistics community in China.

After receiving concentrated instruction both in local workshops and during fellowships abroad (in Italy, England, Germany), the staff from the FASC, with the assistance of international experts, have conducted five training courses for 181 agricultural statisticians, economists, and data processing staff from SSB and the provincial statistical bureaus.

Participants in these courses, with the assistance of the FASC, have now taught 78 courses in twenty-three provinces to over 4000 agricultural statistical agents. The interest and enthusiasm has been exciting to follow.

The project has provided long-term experts to assist the FASC in the organization and implementation of the training; it provided short-term consultants to assist in teaching during the first courses and for specific tasks such as identification of equipment and design of long-term training in audiovisuals and data processing; backstopping assistance has come from FAO Headquarters with equipment and supplies; fellowships and study tours have been arranged.

The inputs of international experts especially from Italy, and

from around the world; vehicles, computers, and audiovisual equipments; fellowships to various Italian universities and study tours to ISTAT and other national statistical agencies have provided a strong foundation with the requisite tools to establish the FASC as a quality institution which can provide training in all aspects of agricultural statistics.

We have seen the development of the staff progress from the first course, where all training was prepared and conducted by international experts to the fifth course, recently concluded, where all aspects were handled by the staff of the FASC. This knowledge and experience has led to the design of the courses for statistical agents and to the presentation of 78 courses in the provinces. This transition has only been possible through the dedication and hard work of the Directors, Deputy Directors, and the National Technical Officers.

The development of the capabilities of the FASC has been gradual, has been broad, and has been effective. But, it has not been completed — more experience is necessary, and more staff training is needed. Additional experience in the collection, processing and analysis of data must occur so that experience is also obtained in the management of these activities.

The path has not always been easy and the future is still not clear, but, hopefully, the experiences during the past four years will not be lost and the FASC will continue to coordinate and provide the kind of leadership, training, and research required to conduct a national agricultural census before the year 2000.

Again may I thank the SSB for hosting this summing up seminar, the Italian Government which made it all possible as well as consultants and colleagues from FAO for their efforts and

advice.

I trust that this review of the past will lead to further fruitful cooperation in the future.

Thank you.

# Address on the Occasion of the Opening of the Summing-up Seminar of the Project

**By O. Rossi, Italian Ambassador**

Mr. Chairman, Ladies and Gentlemen,

I have accepted with great pleasure the invitation extended to me by Mr. Zhang Sai, Director General of the National Centre of Statistics, to participate in the opening ceremony of the summin-up seminar of the project for training agricultural statisticians.

During the four years of its implementation, this important project has given very gratifying results thanks to the great effort which has been put in by the staff of both the central and provincial statistical offices of China.

And I would also like to mention the attention and care shown by the international experts ( most of whom are Italian ), who were able to stimulate the interest of the students and who have organised, together with the Chinese staff, a practical collection and analyses of data in view of the implementation of the first major agricultural census in the history of contemporary China.

I would now like to convey my warmest wishes to all concerned in the hope that this summing-up seminar which is start-

ing today will give way to the necessary confrontation with the many problems connected with the training of the personnel needed to create a functional system of agricultural and rural statistics and for the implementation of the agricultural census, through a fruitful exchange of experience with most Chinese Provinces.

As I have already done on previous occasions, I would like to express, also on behalf of my country, the deep satisfaction for the success of this initiative. On FAO's request, Italy has agreed to participate in this project, fully aware of the importance which it holds within the framework of a modern development of the Chinese agricultural sector.

This project is a further confirmation of Italy's approach to cooperation with the People's Republic of China, which has been carried out for the last ten years and which will continue along the same spirit of the old traditions and friendly relations between the people of China and Italy.

# Address on the Occasion of the Opening of the Summing-up Seminar of the Project

**By Biggeri, Senior Adviser of the Project**

Mr. chairman, Mr. Shao Zongming, Deputy Director General of SSB, Mr. Dall, Representative of FAO in China, Mr. Rossi, Italian Ambassador, Mr. Dong Qingshong, Representative of the Ministry of Agriculture of China, Ladies and Gentlemen

As most of you know, four years ago I have been recruited by FAO and cleared by Italian and Chinese Governments as Senior Adviser of this project of multilateral cooperation. Thus I have been and I am today responsible, on behalf of FAO, for the technical execution of the project.

As Senior Adviser, I have the pleasure to warmly welcome all of you that will participate in this Summing-up Seminar.

Previous speakers have already explained the importance and the success of the project, mentioning the good results obtained up to now.

I would like to explain to you why we have arranged this Summing-up Seminar and what we are awaiting from you.

The summing-up has been proposed by the Mid-Term Evaluation Mission held last year, taking into account the very useful results for the work programme of the FASC obtained by the Workshop organized in 1988, at the beginning of the project activity, and by the summing-up discussions organized at the end



of each Course for Agricultural Statisticians.

The first aim of the summin-up will be the evaluation of the results obtained and of the problems met developing the project activity during these years. The second aim will be to gain a better understanding of future training and technical support needs for the establishment of an efficient system of rural and agricultural statistics in China and particularly to carry out the first agricultural census. In more details we can say that the purposes are the followings:

(i) assess the achievements of FASC in relation to its objectives and in particular with reference to all training activities developed;

(ii) identify problems which require solutions, including the need for updating the knowledge of the National Technical Officers of the FASC and of the Trainers at Statistical Agent's Courses in new approach to statistical analysis, computer science and data processing;

(iii) chart the future training needs and course's programmes, to be organized by FASC (at national and provincial level) and the equipment and technical support to be provide by external cooperation, taking into account the requirements of the country on the system of rural and agricultural statistics and on the organization of the first agricultural census.

In the disseminated programme you will find the information on the topics that will be discussed during the Seminar.

We are here without any intention to judge someone. Therefore, I am sure that all of us will discuss frankly, as in the previous meeting to achieve together the aims of this summing-up seminar. I am sure that the discussion will be fruitful and I would